



CAMINOS A SANTIAGO

- Camino Francés** →
- Camino del Norte** →
- Vía de la Plata** →
- Finisterre** →
- Primitivo** →

El Camino que une Saint Jean Pied de Port con Santiago de Compostela es el eje más importante y popular de las peregrinaciones jacobinas.

(FR) This route connects Saint Jean Pied de Port with Santiago de Compostela and it is the most important and popular pilgrims' route to Santiago. **(FR)** Cette route relie Saint Jean Pied de Port à Santiago de Compostelle. Le Chemin Français est le chemin de pèlerinage le plus important et le plus populaire de Saint-Jacques. **(FR)** Diese Route verbindet Saint Jean Pied de Port mit Santiago de Compostela. Die französische Route ist die wichtigste und beliebteste Pilgeroute nach Santiago.

El Camino del Norte o de la costa cantábrica, es una de las principales rutas jacobinas.

(EN) The Northern (Coastal) Way is one of the main Jubilee routes. **(FR)** La Northern Way, également connu sous le nom la route Cantabrique, est l'une des principales routes jacobines. **(ES)** Die nördliche Route, auch als die Cantabrian-Route bekannt, ist eine der wichtigsten Jakobsrouten.

Calzada romana que partía de Emerita Augusta, capital de Lusitania y actual ciudad de Mérida y llegaba hasta Astucia Augusta, la Astorga de hoy en día.

(EN) Roman road that used to leave from Emerita Augusta, capital of Lusitania and current city of Mérida, towards Astucia Augusta, present-day Astorga. **(FR)** La route romaine est le chemin qui lie Lusitania (Mérida) avec Astucia Augusta (Astorga). **(ES)** Die Römische Straße, die Lusitania (Mérida) mit Astucia Augusta (Astorga) verband.

Es la extensión del Camino Francés desde Santiago hasta el Cabo de Finisterre, siguiendo la milenaria tradición pagana de llegar al final de la tierra del mundo conocido.

(EN) It is the extension of Camino Francés from Santiago to Cape Finisterre, following the ancient Pagan tradition of arriving at the end of the known world. **(FR)** C'est l'extension du Camino Francés de Santiago au Cap Finisterre, suivant la tradition païenne antique pour arriver à la fin du monde connu. **(ES)** Dies ist die Erweiterung des Camino Francés von Santiago nach Cape Finisterre und folgt der alten heidnischen Tradition, am Ende der Welt anzukommen.

El Camino Primitivo es la senda del primer Camino conocido, la que tomó Alfonso II el Casto, en el siglo IX para visitar la recién descubierta tumba del Apóstol Santiago.

(EN) It is the path of the first Camino known, Alfonso II the Chaste took this route in the 9th century to visit the newfound sepulcher of the Apostle Saint James. **(FR)** C'est le chemin de la première route connue, Alphonse II le Chaste a pris cette route au IXe siècle pour visiter le sépulcre retrouvé de l'Apôtre St James. **(ES)** Dies ist der Pfad der ersten bekannten Route. Alfons II der Kausche ging im 9ten Jahrhundert diese Route entlang, um die neuentdeckte Grabkammer des Apostels Jakobus zu besuchen.



CAMINOS A SANTO TORIBIO

- Camino Lebaniego**
- Ruta Vadiniense**
- Ruta Leonesa**
- Ruta Castellana**
- Ruta Asturiana**

Permite igualmente unir los Caminos Norte (o de la Costa) y Francés del Camino de Santiago.

(EN) Lebaniego Way, a holy place and destination for pilgrims itself, also serves as a link between the Northern Way and the French Way through the mountains of Picos de Europa. **(FR)** La route de Liébana est en soi un lieu. Saint est une destination pour les pèlerins, considérée comme une passerelle entre la Northern Way et le Chemin Français à travers les montagnes des Picos de Europa. **(ES)** Die Lebaniego-Route ist bereits für sich selbst genommen ein heiliger Ort und Reseezel für viele Pilger. Sie dient als Verbindung zwischen dem Nördlichen Weg und dem Französischen Weg und dem Französischen Weg durch die Berge der Picos de Europa.

Nombre tomado de la tribu que habitaba en la zona comprendida entre Mansilla y Picos de Europa durante los primeros siglos de nuestra era. La ruta une el Camino Lebaniego, desde el Camino del Norte, con el Camino Francés.

(EN) Name taken from the tribe that lived in the area between Mansilla and Picos de Europa during the first centuries of our era. This route links the Lebaniego Way and Northern Way to the French Way at Mansilla de las Mulas. **(FR)** Un nom tiré de la tribu qui vivait dans la région entre Mansilla et Picos de Europa durant les premiers siècles de notre ère. Cette route relie la route de Liébana et la Northern Way au Chemin Français à Mansilla de las Mulas. **(ES)** Der Name wurde vom Stamm abgeleitet, der während der ersten Jahrhunderte unseres Zeitalters im Gebiet zwischen Mansilla und den Picos de Europa lebte. Die Route verbindet den Lebaniego-Weg und den Nördlichen Weg bei Mansilla de las Mulas mit dem Französischen Weg.

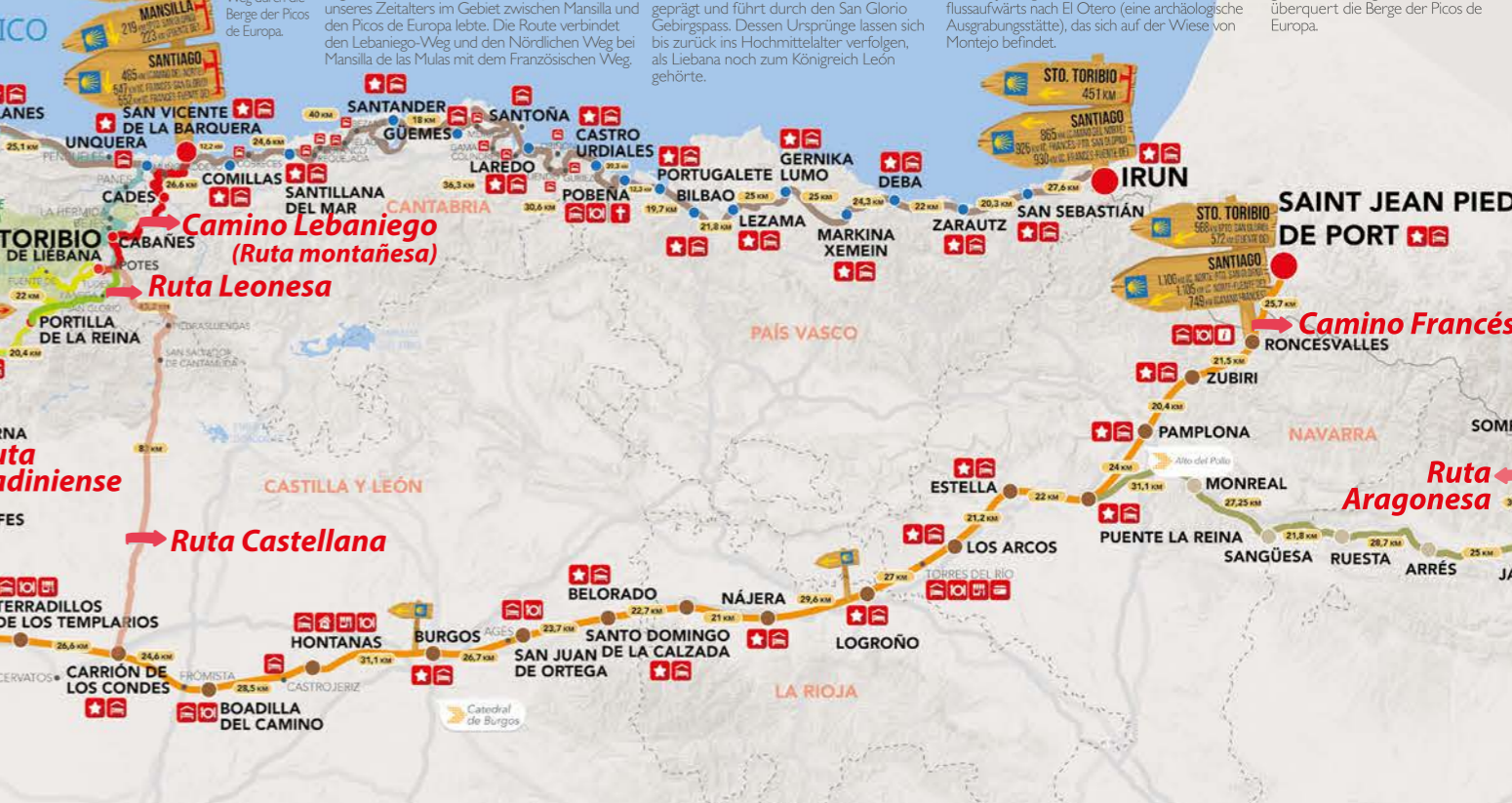
Markada por un paisaje abrupto, esta vía goes through San Glorio mountain pass. Its origins can be dated back to the High Middle Ages, when Liébana belonged to the Kingdom of León. (FR) Marquée par un paysage abrupt, cette route passe à travers le col de montagne de San Glorio dont l'origine remonte au Moyen Âge classique, quand Liébana appartenait au Royaume de León. (ES) Dieser Weg ist durch eine schroffe Landschaft geprägt und führt durch den San Glorio Gebirgspass. Dessen Ursprünge lassen sich bis zurück ins Hochmittelalter verfolgen, als Liébana noch zum Königreich León gehörte.

Con su antecedente histórico en una antigua Calzada Romana, esta sería la prolongación hacia Liébana de la Vía de Burgo, que remontaba el río hasta el yacimiento arqueológico romano El Otero, situado en las dehesas de Montejo.

(EN) This way goes along an ancient Roman Road and is the Way of Burgo's extension towards Liébana. It goes upriver to El Otero archaeological site, located at Montejo's meadow. **(FR)** Cette route qui traverse une ancienne voie romaine est l'extension de la route de Burgo en direction de Liébana. Il remonte à El Otero (site archéologique), situé à la prairie de Montejo. **(ES)** Dieser Weg verläuft entlang der alten Römischen Straße und ist die Erweiterung des Burgo-Weg nach Liébana. Er führt flussaufwärts nach El Otero (eine archaische Ausgrabungsstätte), das sich auf der Wiese von Montejo befindet.

Con una distancia de 72 km., esta ruta comienza en Llanes y es considerada la más complicada por la necesidad de atravesar los Picos de Europa.

(EN) This 72-km route is considered to be the hardest one. It starts in Llanes and crosses over the mountains of Picos de Europa. **(FR)** Ce parcours de 72 km est réputé être le plus difficile. Il commence à Llanes et traverse les montagnes des Picos de Europa. **(ES)** Diese 72km lange Route wird gemeinhin als die schwerste gesehen. Sie beginnt in Llanes und überquert die Berge der Picos de Europa.



CAMINO LEBANIEGO



Peregrino Lebaniego Digital



App Store | Google play | peregrinolebaniegodigital.com

Camino Lebaniego (Ruta Montañesa)

ETAPAS (EN) Stages, (FR) Stades, (ES) Abschnitte: 3
DISTANCIA (EN) Distance, (FR) Distance, (ES) Distanz: 72 KM



Ruta Vadiniense

ETAPAS (EN) Stages, (FR) Stades, (ES) Abschnitte: 6
DISTANCIA (EN) Distance, (FR) Distance, (ES) Distanz: 151,1 KM por Mogrovejo (EN) By Mogrovejo, (FR) Via Mogrovejo, (ES) Über Mogrovejo. 151,2 KM por Baró (EN) By Baró, (FR) Via Baró, (ES) Über Baró.



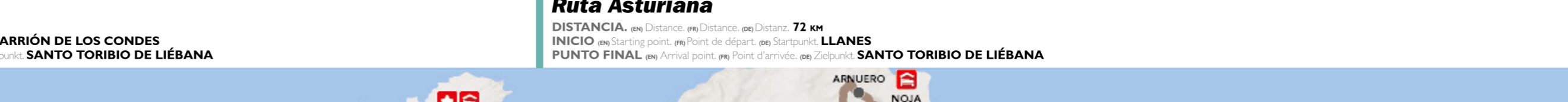
Ruta Leonesa

ETAPAS (EN) Stages, (FR) Stades, (ES) Abschnitte: 2
DISTANCIA (EN) Distance, (FR) Distance, (ES) Distanz: 149,5 KM



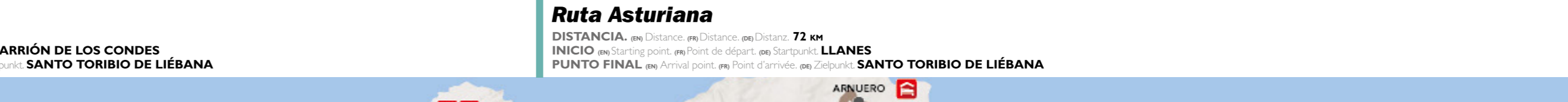
Ruta Castellana

DISTANCIA (EN) Distance, (FR) Distance, (ES) Distanz: 136 KM
INICIO (EN) Starting point, (FR) Point de départ, (ES) Startpunkt: CARRIÓN DE LOS CONDES
PUNTO FINAL (EN) Arrival point, (FR) Point d'arrivée, (ES) Zielpunkt: SANTO TORIBIO DE LIÉBANA



Ruta Asturiana

DISTANCIA (EN) Distance, (FR) Distance, (ES) Distanz: 72 KM
INICIO (EN) Starting point, (FR) Point de départ, (ES) Startpunkt: LLANES
PUNTO FINAL (EN) Arrival point, (FR) Point d'arrivée, (ES) Zielpunkt: SANTO TORIBIO DE LIÉBANA

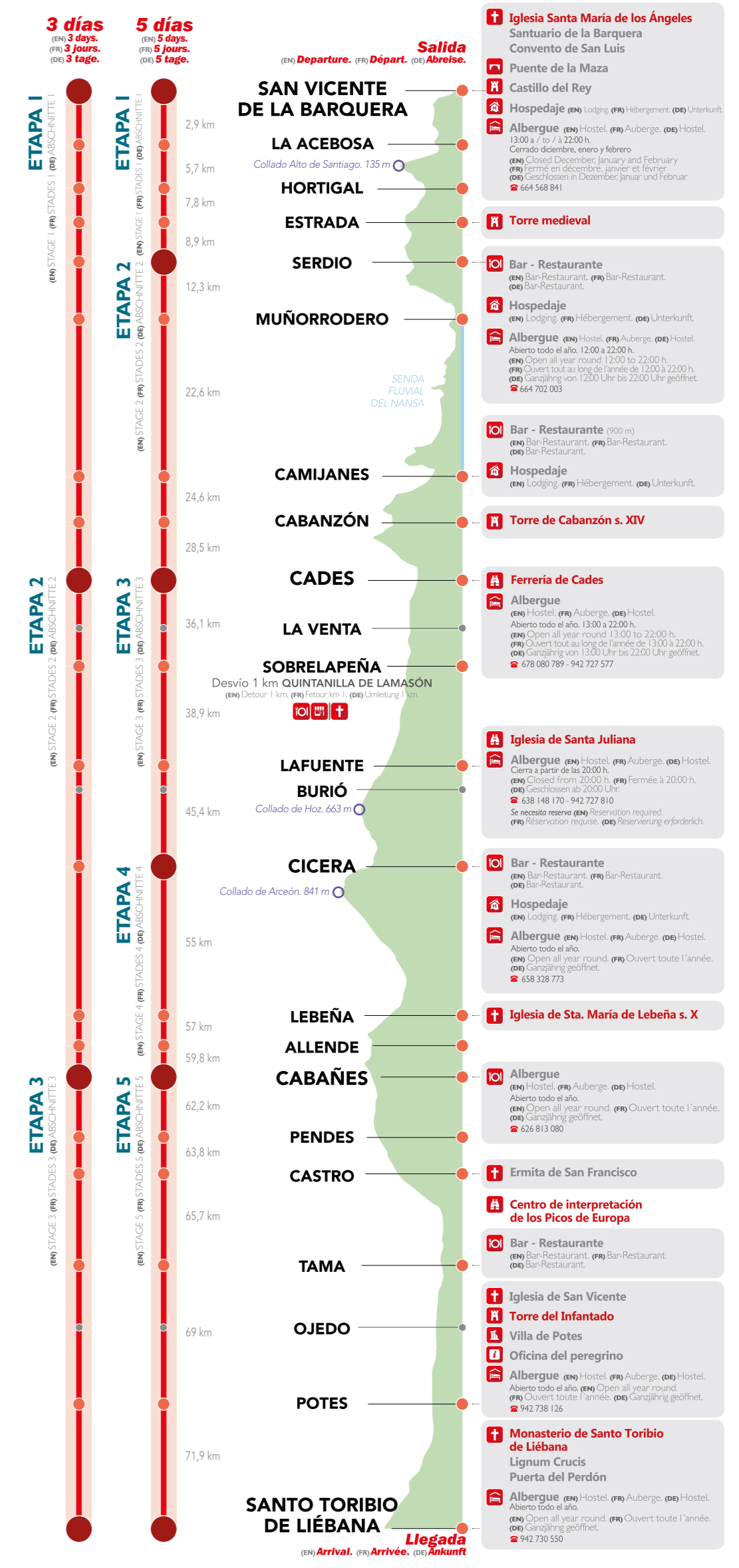
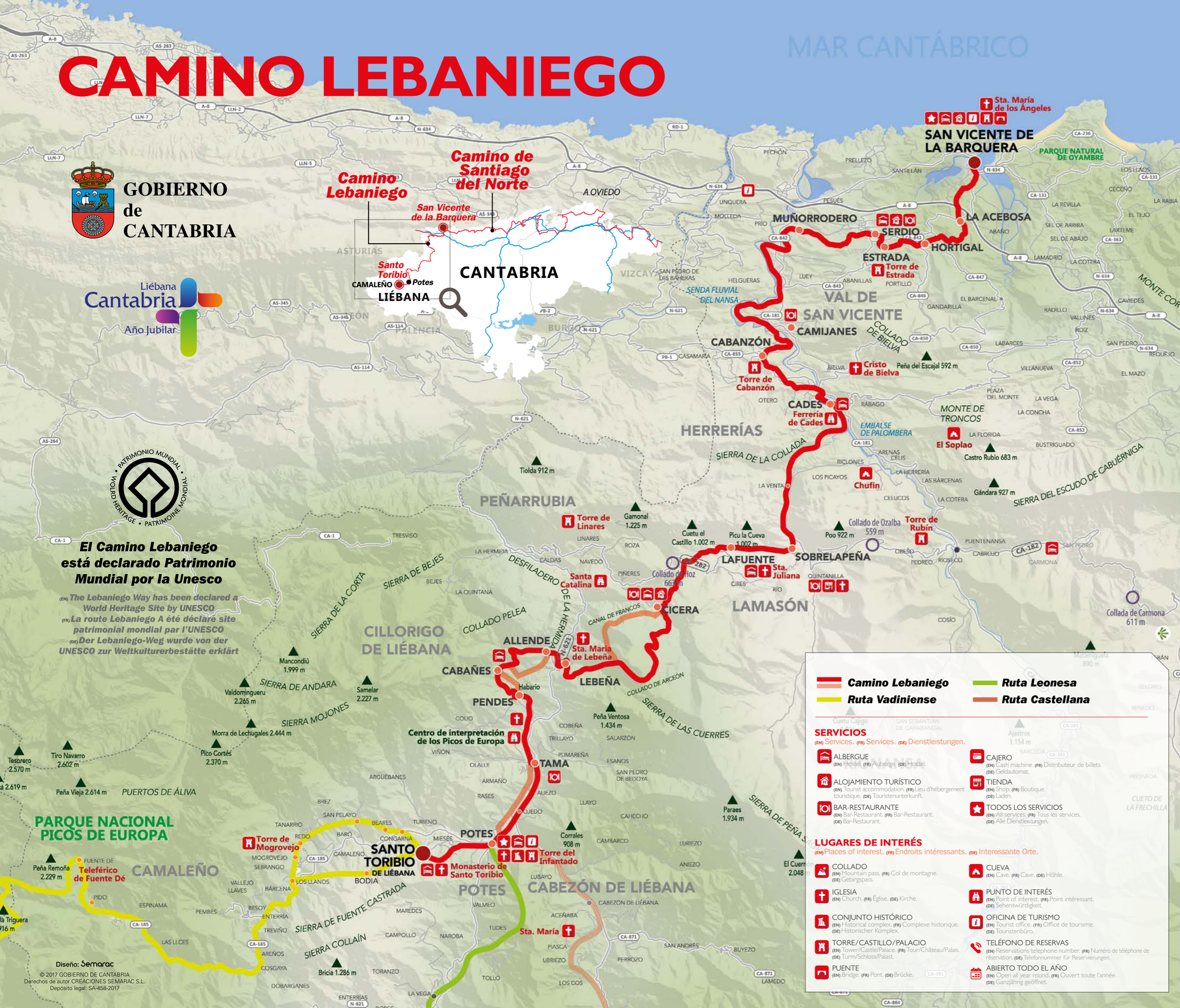


CAMINO DEL NORTE ETAPAS

1. EL HAYA - CASTRO URDIALES 21 KM
2. CASTRO URDIALES - GURIEZO 12,4 KM
3. GURIEZO - LAREDO 27,91 KM
4. LAREDO - GÜEMES 44,85 KM
5. GÜEMES - SANTANDER 17,69 KM
6. SANTANDER - SANTILLANA DEL MAR 40,6 KM
7. SANTILLANA DEL MAR - COMILLAS 24,6 KM
8. COMILLAS - SAN VICENTE DE LA BARQUERA 12,2 KM
9. SAN VICENTE DE LA BARQUERA - UNQUERA 12,2 KM



CAMINO LEBANIEGO



EL CAMINO LEBANIEGO

(EN) Pilgrimages in the Christian world. (FR) Pèlerinages dans le monde chrétien. (DE) Pilgerreisen in der christlichen Welt.

El Camino Lebaniego nos conduce al monasterio de Santo Toribio de Liébana. Permite igualmente unir los Caminos Norte (o de la Costa) y Francés del Camino de Santiago. El Camino Lebaniego posee una credencial específica y un documento acreditativo de la peregrinación, llamado la Lebaniega.

(EN) Camino Lebaniego runs between San Vicente de la Barquera and the Monastery of Santo Toribio. It combines Camino del Norte (or de la Costa) and Camino Francés of Camino de Santiago. Camino Lebaniego has a specific credential and official Pilgrimage document, called the Lebaniega. (FR) Camino Lebaniego se situe entre San Vicente de la Barquera et le monastère de Santo Toribio. Il relie la Northern Way, (également connu sous le nom la route Cantabrique) au Chemin Français de Camino de Santiago. Camino Lebaniego dispose d'une accréditation spécifique et d'un document de lieu de pèlerinage officiel, appelé le Lebaniega. (DE) Der Camino Lebaniego verläuft zwischen San Vicente de la Barquera und dem Kloster Santo Toribio. Er verbindet die Nördliche Route (auch als die Cantabrische Route bekannt) und die Französische Route des Camino de Santiago. Der Camino Lebaniego bietet einen bestimmten Berechtigungsachweis und ein offizielles Pilgerdokument, die Lebaniega.

Cantabria es la única región del planeta por donde discurren dos caminos de Peregrinación del Mundo Cristiano.

(EN) The only region in the planet traversed by two Christian pilgrimage routes. (FR) Cantabria est la seule région dans le monde traversée par deux routes de pèlerinage chrétien. (DE) Cantabria ist die einzige Region auf der Welt, die von zwei christlichen Pilgerwegen durchzogen ist.

SEÑALIZACIÓN

(EN) Markings. (FR) Signalisation. (DE) Beschilderung.

→ **Camino de Santiago**
La flecha amarilla y la vieira indican el Camino a Santiago de Compostela.
(EN) The yellow arrow and the scallop shell indicate the way to Santiago de Compostela. (FR) La flèche jaune et la coquille indiquent la route de Saint Jacques de Compostelle. (DE) Der gelbe Pfeil und die Jakobsmuschel weisen den Weg nach Santiago de Compostela.

→ **Camino Lebaniego**
La flecha granate marca el Camino Lebaniego. A partir de San Vicente de la Barquera también aparece junto a la cruz del Lignum Crucis.
(EN) The red arrow marks the route of Camino Lebaniego. From San Vicente de la Barquera we can also see the cross of Lignum Crucis. (FR) La flèche rouge indique la route du Camino Lebaniego. Depuis San Vicente de la Barquera, nous pouvons également voir la Croix de Lignum Crucis. (DE) Der rote Pfeil markiert die Route des Camino Lebaniego. In San Vicente de la Barquera können wir auch einen Teil des Lignum Crucis, des Heiligen Kreuzes, sehen.

PEREGRINACIONES EN EL MUNDO CRISTIANO

(EN) Pilgrimages in the Christian world. (FR) Pèlerinages dans le monde chrétien. (DE) Pilgerreisen in der christlichen Welt.

Jerusalén

Su peregrinación está relacionada con el Templo del Santo Sepulcro, donde se dice que Jesucristo fue enterrado y más tarde resucitado. A sus peregrinos se les llama "palmeros".
(EN) Its pilgrimage is associated to the Church of the Holy Sepulcher, where Jesus is said to have been buried and resurrected. Its pilgrims are known as "palmeros". (FR) Son pèlerinage est associé à l'église du Saint-Sépulcre. On dit que Jésus a été enterré et ressuscité en ce lieu. Les pèlerins sont connus comme «palmeros». (DE) Die Pilgerreise steht in Verbindung mit der Kirche des Heiligen Grabs. Man sagt, Jesus sei an diesem Ort begraben worden und wiederauferstanden. Die Pilger dieser Route werden als "palmeros" bezeichnet.

Roma

El año jubilar en Roma se celebra cada 25 años. El próximo será en 2025, año en que el Papa abrirá la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro. A sus peregrinos se les llama "romeros".
(EN) The Roman Jubilee Year is celebrated every 25 years. The next one will be in 2025, year in which the Pope will open the Holy Door of Saint Peter's Basilica. Its pilgrims are known as "romeros". (FR) L'année du Jubilé romain est célébrée tous les 25 ans. Le prochain sera en 2025, année dans laquelle le pape ouvrira la Porte Sainte de la Basilique Saint-Pierre. Les pèlerins sont connus comme «romeros». (DE) Das Jubiläum wird alle 25 Jahre gefeiert, das nächste im Jahr 2025. Der Papst öffnet dann die Heiligen Tore des Petersdoms. Nach Rom strebende Pilger während des Jubiläums werden als "romeros" bezeichnet.

Santiago de Compostela

Su peregrinación surge con el descubrimiento del Sepulcro del Apóstol Santiago el Mayor en el siglo IX. Sus peregrinos son conocidos como "concheros". Existen varios caminos que llevan a Santiago: Camino Francés (el más popular), conocido como Camino de Santiago), Camino del Norte, Via de La Plata, Finisterre (epilogo).
(EN) Its origin is related to the discovery of the sepulcher of Saint James the Greater in the 9th century. Its pilgrims are known as "concheros". There are several routes that lead to Santiago Camino Francés (the most popular), known as Camino de Santiago), Camino del Norte, Via de La Plata, Finisterre (epilogue). (FR) Die Ursprünge stehen in Bezug zur Entdeckung der Grabstätte von Jakobus dem Älteren im 9. Jahrhundert. Pilger dieser Route bezeichnet man als "concheros". Es führen mehrere Wege nach Santiago: der Camino Francés (der beliebteste Weg), auch als Camino de Santiago bekannt), der Camino del Norte, die Via de La Plata, der Camino Finisterre (Verlängerung).

* Las más populares son los que más infraestructuras de albergues y servicios tienen.
(EN) The most popular routes have more hostels and markings. (FR) Les routes les plus populaires ont plusieurs Albergues et marquages. (DE) Die beliebtesten Wege haben mehr Hostels und Markierungen.

Santo Toribio de Liébana

La peregrinación finaliza en el monasterio de Santo Toribio de Liébana donde se guarda el Lignum Crucis, la reliquia más grande conservada de la cruz de Cristo. Sus peregrinos reciben el nombre de "crucenos o cruceros". Existen varias rutas que llevan a Santo Toribio. El Camino Lebaniego (o ruta de la Montaña) es la más popular, además de la Ruta Asturiana, la Ruta Vadiniense, la Ruta Leonesa y la Ruta Castellana.
(EN) Its pilgrimage ends at the Monastery of Santo Toribio de Liébana, which hosts the Lignum Crucis, the largest surviving piece of the True Cross. Its pilgrims are known as "crucenos or cruceros". There are several routes that lead to Santo Toribio. The main one is the Camino Lebaniego. The other routes are Ruta Vadiniense, Ruta Leonesa, Ruta Castellana and Ruta Asturiana. (FR) Son pèlerinage se termine au monastère de Santo Toribio de Liébana, qui abrite le Lignum Crucis, la plus grande pièce de la vraie croix. Ces pèlerins sont connus comme «crucenos ou cruceros». Il existe plusieurs routes qui conduisent à Santo Toribio: la principale est le Camino Lebaniego. Les autres routes sont: Ruta Vadiniense, Ruta Leonesa, Ruta Castellana et Ruta Asturiana. (DE) Die Pilgerreise endet in Santo Toribio de Liébana, wo das Lignum Crucis aufbewahrt wird, das größte erhaltene Stück des Heiligen Kreuzes. Pilger dieser Route werden als "crucenos oder cruceros" bezeichnet. Nach Santo Toribio führen mehrere Wege, wobei der Camino Lebaniego der Hauptweg ist. Weitere Routen sind: Ruta Vadiniense, Ruta Leonesa, Ruta Castellana und Ruta Asturiana.